

# DATALOGIC DRAGON SERIES READERS

## SAFETY PRECAUTIONS AVVERTENZE D'USO SICHERHEITSHINWEISE PRECAUTIONS D'UTILISATION ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

①

The laser light is visible to the human eye and is emitted from the window indicated in the relative figure.

La luce laser è visibile all'occhio umano e viene emessa dalla finestra indicata nella figura corrispondente allo scanner.

Die Laserstrahlung ist für das menschliche Auge sichtbar und wird am Strahlaustrittsfenster ausgesendet (siehe Bild).

Le rayon laser est visible à l'oeil nu et il est émis par la fenêtre désignée sur l'illustration correspondante à l'appareil.

La luz láser es visible al ojo humano y es emitida por la ventana indicada en la figura relativa.

②

Laser warning and classification labels.

Etichette d'avvertenze d'uso del laser, e di classificazione dell'apparecchio.

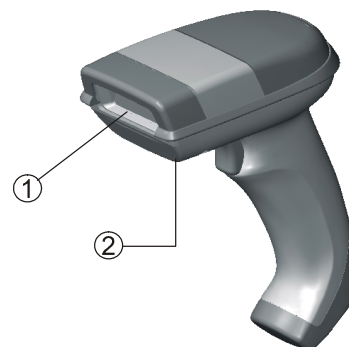
Laserwarnungs-, und Klassifikationsschilder.

Etiquettes d'avertissement sur l'utilisation du laser et de classification des appareils.

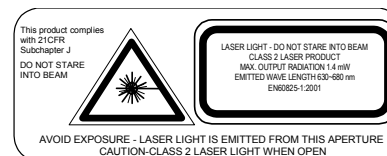
Etiquetas de advertencia para el uso del láser y la clasificación del aparato.

850000590

## DRAGON SERIES READER



② DRAGON D101; DRAGON D101 HD;  
DRAGON D101 LR; DRAGON D151 XLR;  
DRAGON M101; DRAGON M101/D;  
DRAGON M101/D LR



EN60825-1/CDRH CLASS 2

## ENGLISH

The following information is provided to comply with the rules imposed by international authorities and refers to the correct use of your laser scanner.

### STANDARD LASER SAFETY REGULATIONS

The laser scanner conforms to the applicable requirements of both CDRH 21 CFR 1040 and EN60825-1 at the date of manufacture.

**For installation, use and maintenance, it is not necessary to open the device.**

### CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in exposure to hazardous visible laser light.

The laser scanner utilizes a low-power laser diode. Although staring directly at the laser beam momentarily causes no known biological damage, avoid staring at the beam as one would with any very strong light source, such as the sun. Avoid that the laser beam hits the eye of an observer, even through reflective surfaces such as mirrors, etc.

The following information is shown on the laser scanner device class labels:

**Class 2:** LASER LIGHT  
DO NOT STARE INTO BEAM  
OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL  
INSTRUMENTS  
CLASS 2 LASER PRODUCT  
MAX. OUTPUT RADIATION:  
EMITTED WAVE LENGTH:  
EN60825-1: 2001

## ITALIANO

Le seguenti informazioni vengono fornite dietro direttive delle autorità internazionali e si riferiscono all'uso corretto dello scanner laser.

### NORMATIVE STANDARD PER LA SICUREZZA LASER

Lo scanner laser risulta conforme alle normative vigenti sulla sicurezza laser alla data di produzione: CDRH 21CFR 1040 e EN60825-1.

**Non si rende mai necessario aprire l'apparecchio per motivi di installazione, utilizzo o manutenzione.**

#### ATTENZIONE

L'utilizzo di procedure o regolazioni differenti da quelle descritte nella documentazione può provocare un'esposizione pericolosa a luce laser visibile.

Lo scanner utilizza un diodo laser a bassa potenza. Sebbene non siano noti danni riportati dall'occhio umano in seguito ad una esposizione di breve durata, evitare di fissare il raggio laser così come si eviterebbe qualsiasi altra sorgente di luminosità intensa, ad esempio il sole. Evitare inoltre di dirigere il raggio laser negli occhi di un osservatore, anche attraverso superfici riflettenti come gli specchi.

Le seguenti informazioni compaiono sulle etichette di classificazione dello scanner:

#### Classe 2: LUCE LASER

NON FISSARE IL FASCIO  
NON GUARDARE DIRETTAMENTE CON APPARECCHI OTTICI  
APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2  
MASSIMA POTENZA D'USCITA:  
LUNGHEZZA D'ONDA EMESA:  
CONFORME A EN60825-1: 2001

## DEUTSCH

Die folgenden Informationen stimmen mit den Sicherheitshinweisen überein, die von internationalen Behörden auferlegt wurden, und sie beziehen sich auf den korrekten Gebrauch vom Laserscanner.

### NORM FÜR DIE LASERSICHERHEIT

Der Laserscanner entspricht am Tag der Herstellung den gültigen EN60825-1 und CDRH 21CFR 1040 Normen für die Lasersicherheit.

**Es ist nicht notwendig, das Gerät wegen Betrieb oder Installations-, und Wartungsarbeiten zu öffnen.**

#### ACHTUNG

Jegliche Änderungen am Gerät sowie Vorgehensweisen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden, können ein gefährliches Laserlicht verursachen.

Der Laserscanner benutzt eine Laserdiode. Obwohl zur Zeit keine Augenschäden von kurzen Einstrahlungen bekannt sind, sollten Sie es vermeiden für längere Zeit in den Laserstrahl zu schauen, genauso wenig wie in starke Lichtquellen (z.B. die Sonne). Vermeiden Sie es, den Laserstrahl weder gegen die Augen eines Beobachters, noch gegen reflektierende Oberflächen zu richten.

Die folgenden Informationen erscheinen auf den Klassifikationsschildern des Laserscanners:

#### Klasse 2: LASERSTRAHLUNG

NICHT IN DEN STRAHL  
ODER HINEIN MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BLICKEN  
PRODUKT DER LASERKLASSE 2  
MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG:  
WELLENLÄNGE:  
ENTSPR. EN60825-1: 2001

## FRANÇAIS

Les informations suivantes sont fournies selon les règles fixées par les autorités internationales et se réfèrent à une correcte utilisation du scanner laser.

### NORMES DE SECURITE LASER

Le scanner laser est conforme aux normes de sécurité laser en vigueur à sa date de fabrication: CDRH 21CFR 1040 et EN60825-1.

**Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'appareil pour l'installation, l'utilisation ou l'entretien.**

#### ATTENTION

L'utilisation de procédures ou réglages différents de ceux donnés ici peut entraîner une dangereuse exposition à lumière laser visible.

Le scanner laser utilise une diode laser. Aucun dommage aux yeux humains n'a été constaté à la suite d'une exposition au rayon laser. Eviter de regarder fixement le rayon, comme toute autre source lumineuse intense telle que le soleil. Eviter aussi de diriger le rayon vers les yeux d'un observateur, même à travers des surfaces réfléchissantes (miroirs, par exemple).

Les informations suivantes se trouvent sur les étiquettes de classification de l'appareil:

#### Classe 2: RAYON LASER

EVITER DE REGARDER LE RAYON  
OU DE REGARDER DIRECTEMENT AVEC  
DES INSTRUMENTS OPTIQUES  
APPAREIL LASER DE CLASSE 2  
PUISSANCE DE SORTIE:  
LONGUEUR D'ONDE EMISE:  
CONFORME A EN60825-1: 2001

## ESPAÑOL

Las informaciones siguientes son presentadas en conformidad con las disposiciones de las autoridades internacionales y se refieren al uso correcto del aparato.

### NORMATIVAS ESTÁNDAR PARA LA SEGURIDAD LÁSER

El aparato resulta conforme a las normativas vigentes de seguridad láser a la fecha de producción: CDRH 21CFR 1040 y EN60825-1.

**No es necesario abrir el aparato para la instalación, la utilización o la manutención.**

#### ATENCIÓN

La utilización de procedimientos o regulaciones diferentes de aquellas descritas en la documentación puede causar una exposición peligrosa a la luz láser visible.

El aparato utiliza un diodo láser a baja potencia. No son notorios daños a los ojos humanos a consecuencia de una exposición de corta duración. Eviten de mirar fijo el rayo láser así como evitarían cualquiera otra fuente de luminosidad intensa, por ejemplo el sol. Además, eviten de dirigir el rayo láser hacia los ojos de un observador, también a través de superficies reflectantes como los espejos.

Las informaciones siguientes se encuentran sobre las etiquetas de clasificación del aparato:

#### Clase 2: RAYO LÁSER

NO MIRAR FIJO EL RAYO  
O DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS  
APARATO LÁSER DE CLASE 2  
MÁXIMA POTENCIA DE SALIDA:  
LONGITUD DE ONDA EMITIDA:  
CONFORME A EN60825-1: 2001